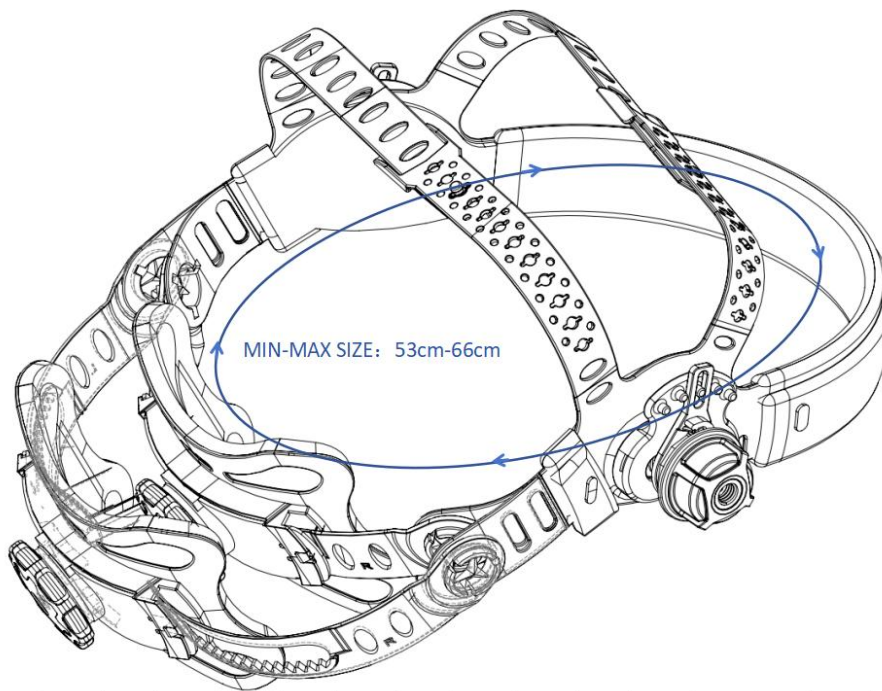
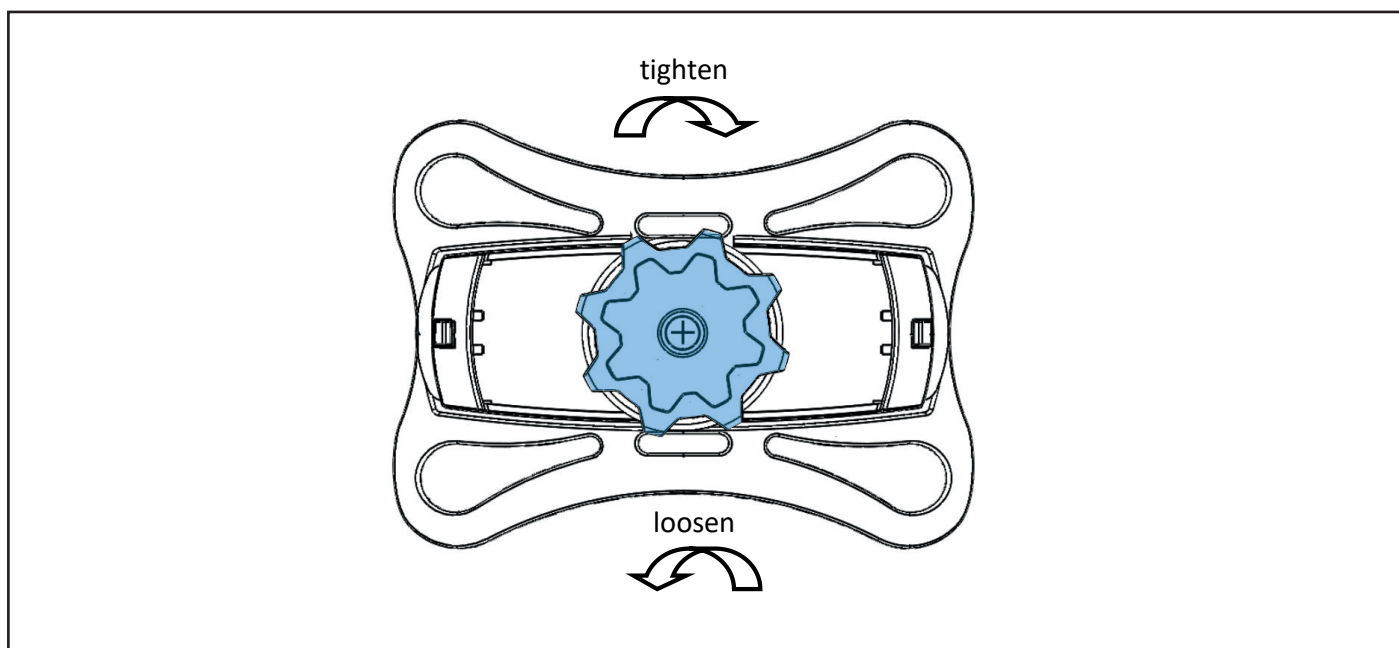


Zusatzinformation Größeneinstellung Schweisshelm

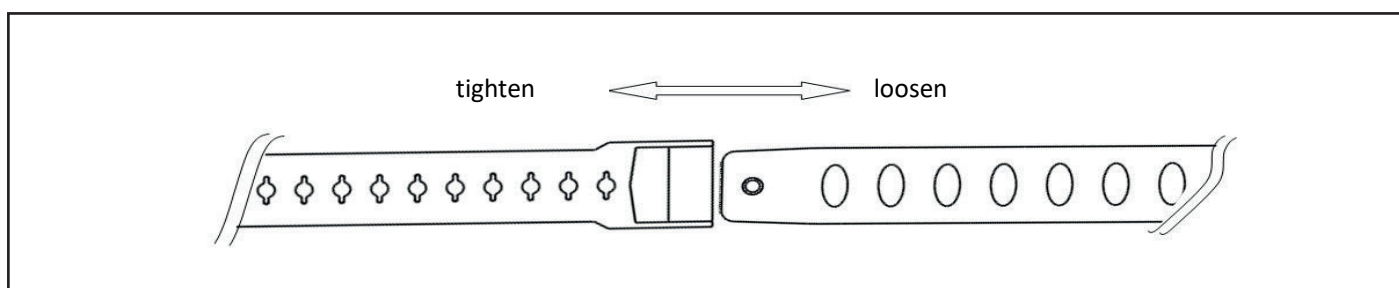
- DE** 1) Der Kopfumfang ist stufenlos von 53cm bis max. 66cm einstellbar.
EN 1) The head circumference is infinitely adjustable from 53cm to max. 66cm.
FR 1) La taille du casque est flexible et s'ajuste de 53 cm au minimum à 66 cm au maximum.
IT 1) La taglia del casco è regolabile in modo flessibile da un minimo di 53 cm a un massimo di 66 cm.
NL 1) De helmmaat is flexibel instelbaar van min 53cm tot max 66cm.
CZ 1) Velikost přilby je flexibilní a lze ji nastavit na min. 53 cm až max. 66 cm.
SK 1) A sisak mérete rugalmasan beállítható min. 53 cm-től max. 66 cm-ig.
HU 1) A sisak mérete beállítható min. 53 cm-től maximum 66 cm-ig állítható.
PL 1) Rozmiar kasku można regulować w zakresie od min. 53 cm do maks. 66 cm.
ES 1) El tamaño del casco es flexible y se ajusta de un mínimo de 53 cm a un máximo de 66 cm.



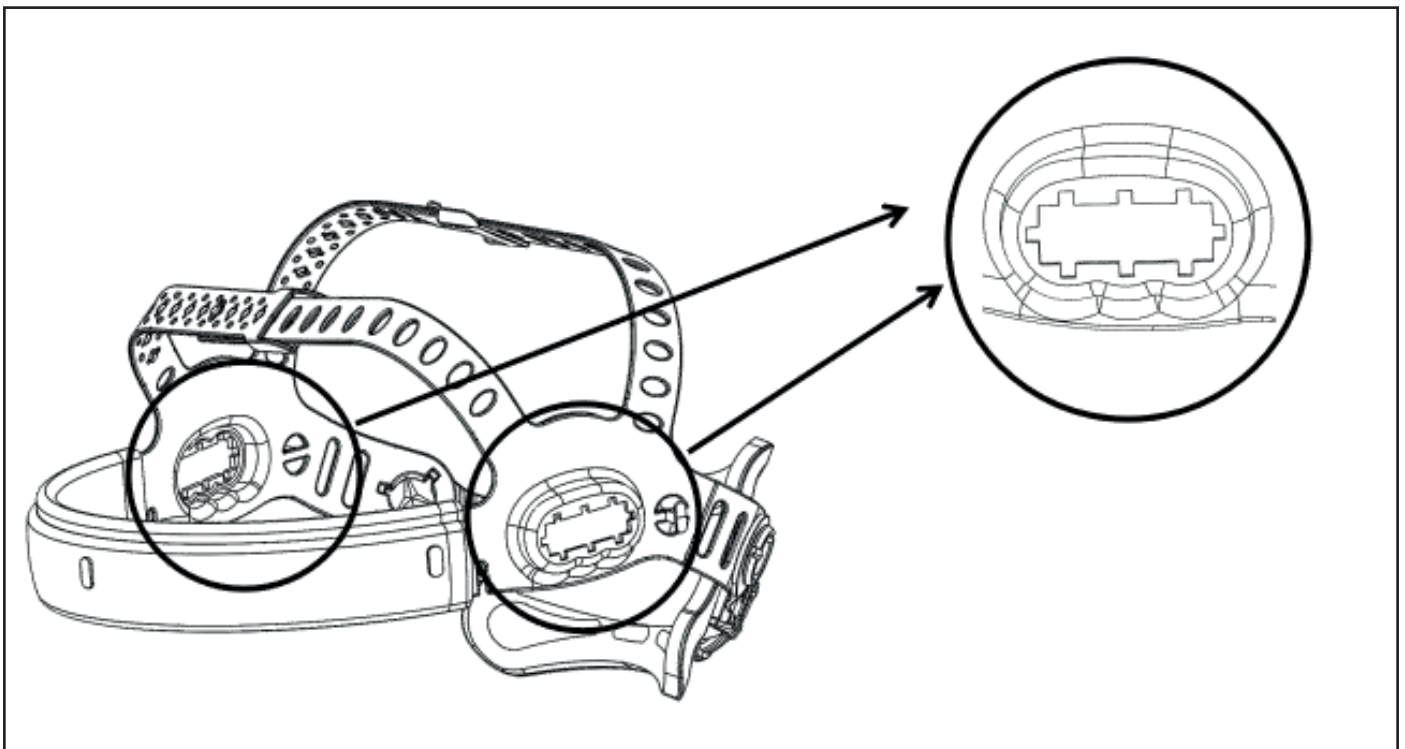
- DE** 2) Drehen Sie das Stellrad am Hinterkopf im Uhrzeigersinn, bis das Kopfband fest und sicher anliegt.
- EN** 2) Turn the adjusting wheel at the back of the head clockwise until the headband is tight and secure.
- FR** 2) Tournez le bouton suivant pour que la forme du papillon se rapproche de l'arrière de la tête.
- IT** 2) Ruotare la manopola seguente per assicurarsi che la forma a farfalla sia ben aderente alla parte posteriore della testa.
- NL** 2) Draai de volgende knop om ervoor te zorgen dat de vlindervorm nauw aansluit bij de achterkant van de hoofd.
- CZ** 2) Otočte následujícím knoflíkem tak, aby tvar motýla těsně přiléhal k zadní straně hlavy.
- SK** 2) Otočte nasledujúcim gombíkom, aby ste sa uistili, že tvar motýla tesne prilieha k zadnej strane hlavy.
- HU** 2) Forgassa el a következő gombot, hogy a pillangó alakja szorosan a hátuljához illeszkedjen a fejhez.
- PL** 2) Obróć pokrętło, aby upewnić się, że kształt motyla przylega do tylnej części głowy.
- ES** 2) Gire la perilla siguiente para asegurarse de que la forma de mariposa cerca de la parte posterior de la cabeza.



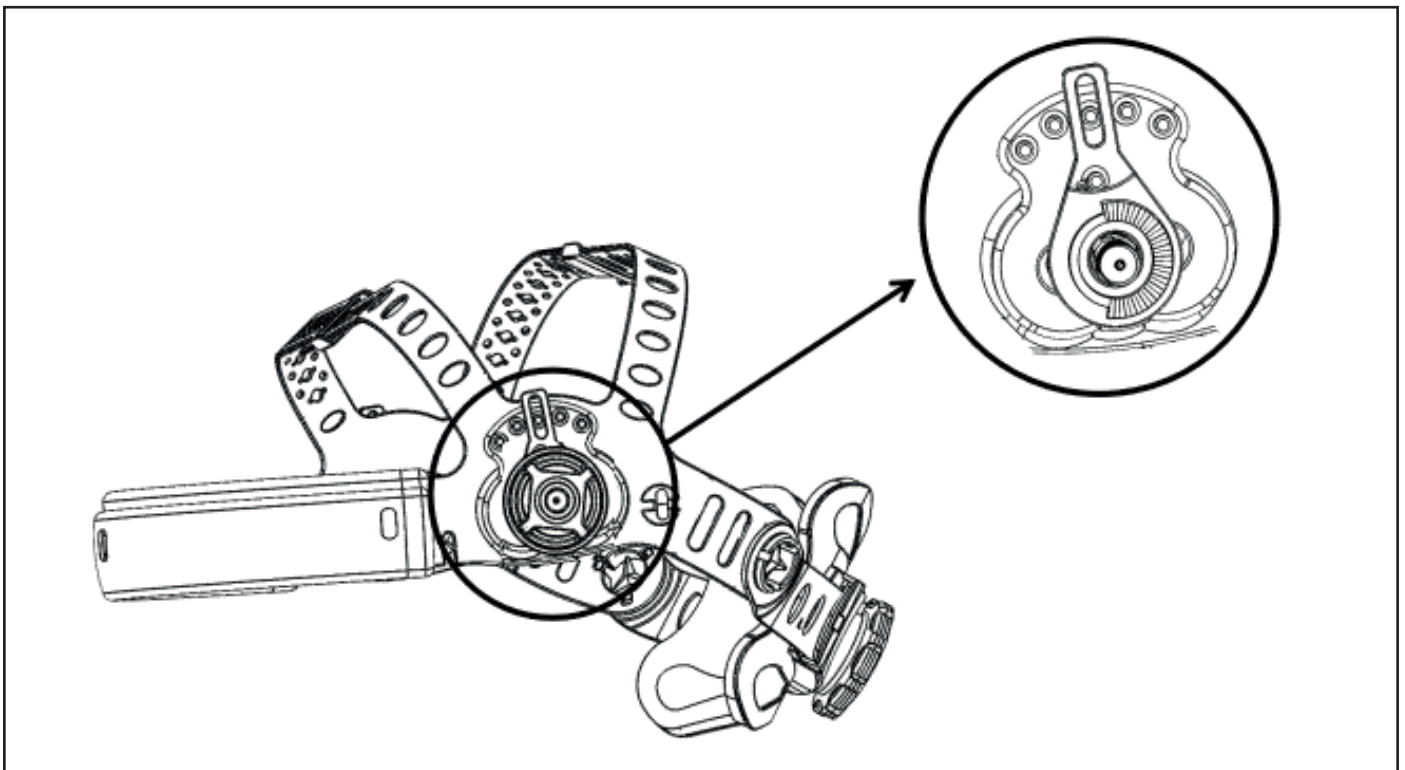
- DE** 3) Mit dem Vertikal- und dem Stirnlochband kann die Tiefe des Helmes und der Abstand zu den Augen eingestellt werden.
- EN** 3) The depth of the helmet and the distance to the eyes can be adjusted using the vertical and forehead straps.
- FR** 3) Choisissez mieux le trou d'emplacement de la profondeur du bandeau pour ajuster la position longitudinale du bandeau du sommet de la tête aux yeux. du bandeau du sommet de la tête jusqu'aux yeux ;
- IT** 3) Scegliere meglio il foro di localizzazione della profondità della fascia per regolare la posizione longitudinale della fascia dalla sommità del capo agli occhi;
- NL** 3) Kies beter de band diepte locatie gat om de longitudinale positie van aan te passen van de hoofdband van de bovenkant van het hoofd naar de ogen;
- CZ** 3) Lépe zvolte otvor pro umístění hloubky pásu, abyste upravili podélnou polohu čelenky od vrcholu hlavy k očím;
- SK** 3) Lepšie vyberte otvor na umiestnenie hĺbky pásu na nastavenie pozdĺžnej polohy čelenky od hornej časti hlavy k očiam;
- HU** 3) Jobb választani a sáv mélység helyét lyuk, hogy állítsa be a hosszirányú helyzetét a fejpántot a fej tetejétől a szemekig;
- PL** 3) Lepiej wybrać otwór lokalizacji głębokości opaski, aby dostosować położenie wzdłużnie opaski od czubka głowy do oczu;
- ES** 3) Elija mejor el orificio de ubicación de la profundidad de la banda para ajustar la posición longitudinal de la cinta desde la parte superior de la cabeza hasta los ojos;



- DE** 4) Lösen Sie die Muttern an beiden Seiten des Helms, damit sich die mittlere Mutter des Kopfschutzes nach vorne oder hinten bewegen kann, um den Abstand zwischen dem Sichtfenster und den Augen einzustellen;
- EN** 4) Loosen the nuts on both sides of the helmet so that the middle nut of the head protection can move forwards or backwards to adjust the distance between the viewing window and the eyes;
- FR** 4) Desserrer les écrous des deux côtés du casque pour que l'écrou central puisse se déplacer vers l'avant ou vers l'arrière dans la position suivante du casque. l'écrou central puisse se déplacer vers l'avant ou vers l'arrière dans la position suivante du harnais afin d'ajuster la distance entre la vue de la fenêtre et les yeux. la distance entre la fenêtre et les yeux ;
- IT** 4) Allentare i capicorda su entrambi i lati del casco per far sì che il dado centrale possa spostarsi in avanti o indietro nella seguente posizione del casco. dado centrale possa spostarsi in avanti o indietro nella posizione seguente del copricapo, in modo da regolare la distanza dalla finestra di finestra verso gli occhi;
- NL** 4) Draai de lug moeren aan beide zijden van de helm te maken middenmoer kan naar voren of naar achteren bewegen in de volgende positie van de helm. of achteruit in de volgende positie van hoofddeksel om de afstand van het venster naar de ogen;
- CZ** 4) Uvolněte matice na obou stranách přilby, aby se středová matice mohla posunout dopředu. nebo dozadu v následující poloze pokrývky hlavy tak, aby bylo možné nastavit vzdálenost od okna k očím;
- SK** 4) Uvoľnite matice na oboch stranách prilby, aby sa stredová matica mohla posunúť dopredu. alebo dozadu v nasledujúcej polohe pokrývky hlavy tak, aby sa nastavila vzdialenosť od okna k očiam;
- HU** 4) Lazítsa meg a sisak mindkét oldalán lévő csapszegányákat, hogy a középső anya előre mozoghasson. vagy hátrafelé a fejpánt következő pozíciójában, hogy beállítsa a távolságot aablak kilátása a szemektől;
- PL** 4) Poluzuj nakrętki po obu stronach kasku, aby środkowa nakrętka mogła poruszać się do przodu lub do tyłu w następującej pozycji lub do tyłu w następującej pozycji nakrycia głowy, aby dostosować odległość od widoku z okna do oczu;
- ES** 4) Afloje las tuercas a ambos lados del casco para que la tuerca central pueda moverse hacia adelante o hacia atrás en la siguiente posición del arnés para ajustar la distancia de la ventana a los ojos;



- DE** 5) Wählen Sie eine geeignete Position zur Befestigung. Mit den verschiedenen Fixierungssäulen können Sie den Blickwinkel des Fensters anpassen und den gewünschten Winkel der vertikalen und horizontalen Ansicht leicht einstellen;
- EN** 5) Choose to fix on a suitable position. Different locating columns are in order to adjust the window view angle, slightly adjust the required angle of vertical view and horizontal view;
- FR** 5) Choisissez de fixer le casque dans une position appropriée. Différentes colonnes de positionnement permettent d'ajuster l'angle de vue de la fenêtre, d'ajuster légèrement la distance entre la fenêtre et les yeux. d'ajuster l'angle de vue de la fenêtre, d'ajuster légèrement l'angle requis de la vue verticale et de la vue horizontale. la vue horizontale ;
- IT** 5) Scegliere di fissare il casco in una posizione adeguata. Diverse colonne di posizionamento sono in grado di regolare l'angolo di visuale della finestra, regolare leggermente l'angolo richiesto di visuale verticale e orizzontale. vista orizzontale;
- NL** 5) Kies een geschikte positie. Verschillende lokaliseren kolommen zijn omde hoek van de vensterweergave aan te passen, pas lichtjes de vereiste hoek van verticale weergave en horizontaal zicht;
- CZ** 5) Zvolte si vhodnou polohu pro upevnění. Různé polohovací sloupky jsou k tomu, abyste mohli nastavit úhel pohledu z okna, mírně upravit požadovaný úhel svislého pohledu a horizontálního pohledu;
- SK** 5) Vyberte si vhodnú polohu. Rôzne polohovacie stĺpiky sú na to, aby ste mohli nastaviť uhol pohľadu z okna, mierne upraviť požadovaný uhol vertikálneho pohľadu a horizontálneho pohľadu;
- HU** 5) Válassza ki a megfelelő pozícióban történő rögzítést. A különböző helymeghatározó oszlopok annak érdekében, hogy beállítani az ablak látószögét, kissé beállítani a függőleges nézet szükséges szögét és vízszintes nézetet;
- PL** 5) Wybierz odpowiednią pozycję. Różne kolumny lokalizacyjne służą do wyregulowania kąta widzenia okna, nieznacznie wyregulować wymagany kąt widoku pionowego i poziomego;
- ES** 5) Elija una posición adecuada. Las diferentes columnas de localización permiten ajustar el ángulo de visión de la ventana, ajustar ligeramente el ángulo requerido de visión vertical y horizontal;



GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

www.guede.com